



# REMONSTRATION

## WAS KANN ICH TUN, WENN MEIN VISUMSANTRAG ABGELEHNT WURDE?

Das Remonstrationsverfahren bietet Ihnen die Gelegenheit, sich schriftlich zu der Ablehnung Ihres Visumsantrags zu äußern. Sie haben mit der Remonstration die Möglichkeit, die Ablehnungsgründe zu entkräften, in dem Sie selbstständig Unterlagen und Informationen einreichen, welche Sie nicht im Visa-Antrag vorgelegt hatten.

Ihr Visumsantrag wird im Remonstrationsverfahren von einem anderen Mitarbeiter als demjenigen, der über Ihren ursprünglichen Antrag entschieden hat, erneut geprüft.

### FRISTEN

Ihr Ablehnungsbescheid enthält eine Rechtsbehelfsbelehrung, in der eine **Frist von einem Monat** zur Einlegung der Remonstration nach Bekanntgabe des Ablehnungsbescheids bestimmt wird.

**Nach Ablauf der Frist kann nur ein neuer Antrag gestellt werden.** Gebühren werden im Fall einer Ablehnung, einer versäumten Fristeinreichung oder einer erneuten Ablehnung im Remonstrationsverfahren nicht erstattet.

### FORM

Ihr Remonstrations schreiben

- muss von Ihnen eigenhändig unterschrieben sein**  
(Beachten Sie, dass eine einfache E-Mail nicht ausreichend ist.)
- muss in der deutschen Sprache sein**
- muss innerhalb der vorgegebenen Frist eingereicht sein**
- muss als Brief, Fax oder als PDF-Anhang einer Email an die Botschaft gesandt werden**

**Es ist nicht möglich, das Schreiben persönlich in der Botschaft abzugeben!**

### ANSCHRIFT

*Post:* Embassy of the Federal Republic of Germany, 2 Sharia Berlin  
(off Sharia Hassan Sabri), Zamalek, Kairo 11211, Egypt

*Fax:* 02-2728-2036

*E-Mail:* [visastelle@kair.diplo.de](mailto:visastelle@kair.diplo.de)

## VOLLMACHT

Selbstverständlich steht es Ihnen frei, eine Person Ihres Vertrauens zu bitten, das Remonstrationsverfahren in Ihrem Namen durchzuführen.

**Bitte reichen Sie hierfür zusätzlich folgende Unterlagen ein**

- Vollmacht** – eigenhändig von Ihnen und der von Ihnen bevollmächtigten Person unterschrieben
- Name und Erreichbarkeit der bevollmächtigten Person

**Bei Minderjährigen muss die Remonstration durch den/die Sorgeberechtigten erfolgen.**

## INHALT

**Ihr Remonstrationsschreiben enthält**

- den **BC-Zahlencode** (123456 - oben rechts auf Ihrem Ablehnungsbescheid)
- Ihre **Reisepass-Nummer**
- Ihren **vollständigen Namen**
- Ihre **aktuelle Erreichbarkeit** per Telefon und E-Mail
- Unterlagen, welche Sie nicht im Visumsantrag vorgelegt haben** in deutscher oder englischer Übersetzung
- zusätzliche Informationen**, welche die Ablehnungsgründe entkräften könnten

Bitte geben Sie den Betreff Ihrer Email wie folgt an: „**REMO/BC123456/Name, Vorname/PassNr**“

**Bitte reichen Sie Ihr Remonstrationsanliegen und Ihre Unterlagen vollständig in einem Vorgang ein. Die Botschaft kann nicht garantieren, dass getrennt voneinander eingereichte Unterlagen zusammengeführt werden.**

## HINWEISE ZUM ABLAUF DER REMONSTRATION

Nach Eingang Ihrer form- und fristgerechten Remonstration wird Ihr Visumsantrag erneut geprüft. Die dabei vorgebrachten neuen Unterlagen und Information werden dabei berücksichtigt.

Die Remonstrationsprüfung kann **bis zu 3 Monate** dauern. Bitte sehen Sie innerhalb der Regelbearbeitungszeit von Nachfragen ab.

Kommt die Überprüfung zu dem Ergebnis, dass **Visum zu erteilen, werden Sie unverzüglich kontaktiert und um erneute Vorlage Ihres Reisepasses, ggf. einer gültigen Reisekrankenversicherung sowie ggf. weiteren erforderlichen Unterlagen gebeten**. Sofern Sie auf diese Email nicht innerhalb gesetzter Frist antworten, geht die Botschaft davon aus, dass kein weiteres Interesse an dem Visumsantrag besteht.

Bitte beachten Sie, dass Ihre Reise erst 14 Tage nach Einreichen des Reisepasses beginnen sollte. Die Reise muss in zeitlichem Zusammenhang mit der Remonstration stehen, das heißt: die Reise muss innerhalb der nächsten 3 Monate nach Visumserteilung stattfinden.

Kommt die Überprüfung zu dem Ergebnis, dass **das Visum auch im Remonstrationsverfahren nicht erteilt wird, erhalten Sie einen neuen rechtsmittelfähigen Bescheid sowie eine Rechtsbehelfsbelehrung** an die von Ihnen im Remonstrationsverfahren angegebene E-Mail.

## التظلمات او الاعتراضات

ماذا يمكنني أن أفعل إذا تم رفض طلب التأشيرة الخاص بي؟

يتيح لك التظلم الفرصة لتقديم تعليقات مكتوبة على رفض طلب التأشيرة الخاص بك. كما يمنحك الفرصة لدراسة أسباب الرفض من خلال إعادة تقديم المستندات والمعلومات جديدة لم ترسلها في طلب التأشيرة.

سيتم إعادة النظر في طلب التأشيرة الخاص بك من قبل موظف مختلف عن الشخص الذي قام بدراسة طلب التأشيرة الأصلي .

## المهلة القانونية

يحتوي إشعار الرفض الخاص بك على مهلة شهر واحد لتقديم التظلم بعد إستلام إشعار الرفض .

بعد انتهاء المهلة ، يمكن تقديم طلب تأشيرة جديد . لن يتم رد الرسوم في حالة الرفض أو انتهاء الموعد القانوني أو الرفض المتجدد في إجراء التظلم

## شكل طلب التظلم

خطاب التظلم الخاص بك

• يجب أن يكون موقع بخط اليد (يرجى ملاحظة أن البريد الإلكتروني البسيط غير كاف).

• يجب أن يكون باللغة الألمانية

• يجب تقديمه خلال المهلة المحددة

• يمكن إرساله إلى السفارة كخطاب أو فاكس أو كمرق PDF بالبريد الإلكتروني

لا يمكن تسليم التظلم شخصيا في السفارة

## عنوان المراسلات

البريد: سفارة جمهورية ألمانيا الاتحادية ، Sharia Berlin 2

(من شارع حسن صبري) ، الزمالك ، القاهرة 11211 ، مصر

فاكس: 2036-2728-02

البريد الإلكتروني [visastelle@kair.diplo.de](mailto:visastelle@kair.diplo.de) :

يرجاء مراجعته مواعيد عمل السفارة و استلام التظلمات علي الصفحة الرسمية للسفارة

## التفويض

بالتطبع ألك الحرية في أن تطلب من شخص محل ثقتك تنفيذ إجراء التظلم نيابة عنك .

يرجى تقديم المستندات الإضافية التالية

• توكيل - موقع منك شخصيا ومن قبل الشخص الذي سمحت له بإجراء التظلم

• اسم الشخص المفوض وتفاصيل الاتصال به.

في حالة القاصرين ، يجب أن يوقع علي التظلم كل من الوالدين أو الوصي القانوني على التظلم

## المحتويات

يجب أن تحتوي خطاب التظلم الخاصة بك علي

رمز رقم - BC في أعلى يمين خطاب الرفض(123456)

أرقام جواز سفرك

اسمك الكامل

هاتفك الحالي والبريد الإلكتروني

المستندات التي لم ترسلها في طلب التأشيرة الخاص بك مترجمه الي اللغة الألمانية أو الإنجليزية

أي معلومات إضافية قد تبطل أسباب الرفض.

يرجى الإشارة في بريدك الإلكتروني في خانة الموضوع على النحو التالي /REMO-SCHENGEN / BC123456 :

يرجى تقديم طلب التظلم الخاص بك ومستنداتك بالكامل في ايميل واحد. لا يمكن للسفارة ضمان دمج الوثائق المقدمة بشكل منفصل. في تواريخ مختلفة

## ملاحظات حول إجراءات التظلم

بعد استلام التظلم في المدة القانونية ، سيتم إعادة فحص طلب التأشيرة الخاص بك. ستؤخذ الوثائق والمعلومات الجديدة المقدمة بعين الاعتبار .

يمكن أن يستغرق النظر في التظلم إلى 3 أشهر. يرجى الامتناع عن إجراء استفسارات في غضون فترة النظر في التظلم .

إذا كانت نتيجة المراجعة هي أنه يمكن إصدار التأشيرة ، فسيتم الاتصال بك على الفور وسيطلب منك تقديم جواز سفرك مرة أخرى ، تأمين صحي صالح للسفر ، إن أمكن، وأي مستندات أخرى مطلوبة. إذا لم تلتزم بالمدة المحدد لتسليم الباسبور و المستندات المطلوبة في البريد الإلكتروني ، فستفترض السفارة أنه لا يوجد اهتمام بالحصول علي التأشيرة وستغلق الملف بشكل نهائي

يرجى ملاحظة أن رحلتك لا يجب أن تبدأ حتى 14 يومًا من تاريخ تقديم جواز سفرك. يجب أن تكون الرحلة في غضون 3 أشهر من تاريخ منح الموافقة علي التظلم.

إذا توصلت المراجعة إلى أن التأشيرة لن يتم منحها ، ستنتقى قرارًا جديدًا مفصلا بالإضافة إلى تعليمات حول كيفية الترافع إذا كنت ترغب في ذلك على عنوان البريد الإلكتروني الذي قدمته في خطاب التظلم

# VOLLMACHT FÜR DAS REMONSTRATIONSVERFAHREN (التفويض)

**DIE VOLLMACHT MUSS IN LATEINISCHEN BUCHSTABEN (DEUTSCH ODER ENGLISCH) AUSGEFÜLLT WERDEN! UNTERLAGEN AUF ARABISCH WERDEN NICHT ANGENOMMEN! The authorization must be filled out in Latin letters (German or English). Documents in Arabic will not be accepted! برءاء ملئ البيانات بالاحرف اللاتينية**

Name, Vorname des Vollmachtgebenden اللقب ، الاسم الأول للشخص الذي منح التوكيل	
Barcode (6-stellige Nummer) الباركود (رقم 123456)	
Geburtsdatum تاريخ الميلاد	
Passnummer رقم جواز السفر	
E-Mail-Adresse عنوان البريد الإلكتروني	
Telefonnummer رقم الهاتف	

## HIERMIT BEVOLLMÄCHTIGE ICH بموجب هذا التفويض

Frau / Herr السيدة / السيد	
Passnummer رقم جواز السفر (رقم الهوية)	
E-Mail-Adresse عنوان البريد الإلكتروني	
Telefonnummer رقم الهاتف	

in Sachen Remonstrationsverfahren für RK-516 VI/DEU/BC\_\_\_\_\_ , mich bei allen zuständigen Stellen im Remonstrationsverfahren, zum bei der Deutschen Botschaft Kairo gestellten Visumsantrag, zu vertreten.

في إجراءات التظلم لـ RK-516 VI / DEU / BC\_\_\_\_\_ ، و لتمثليني أمام جميع السلطات المختصة في إجراءات التظلم فيما يتعلق بطلب التأشيرة المقدمة إلى السفارة الألمانية بالقاهرة .

ORT, DATUM, التاريخ ، المكان  
eigenhändige Unterschrift des Antragstellers  
(الشخص المفوض)،

ORT, DATUM التاريخ ، المكان  
eigenhändige Unterschrift des Vollmachtnehmers  
(توقيع بخط اليد للشخص المفوض)